



MIO:STAR

Al forno



Tisch-Backofen | Four de table | Forno da tavolo







Tisch-Backofen Al forno

1

Gratulation!

Mit diesem Gerät haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen.

Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Bedienungsanleitung gut durchzulesen und vor allem die Sicherheitshinweise genau zu beachten.

Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

| | Seite | | Seite |
|--|----------|-------------------------------|-----------|
| Sicherheitshinweise | 2 | Reinigung | 10 |
| Hinweise zu dieser Anleitung | 3 | Aufbewahrung / Wartung | 11 |
| Auspacken | 3 | Störungen | 11 |
| Übersicht der Geräte- und Bedienteile | 4 | Entsorgung | 12 |
| Inbetriebnahme | 5 | Technische Daten | 12 |
| – Vor der ersten Inbetriebnahme | 5 | | |
| – Verwendungszweck | 5 | | |
| – Aufstellen | 6 | | |
| – Vorbereiten | 7 | | |
| – Anschliessen | 8 | | |
| – Funktionen der Bedienelemente | 8 | | |
| – Vorheizen | 9 | | |
| – Backen, Garen und Grillieren | 9 | | |
| – Nach dem Gebrauch | 10 | | |



2 Sicherheitshinweise



Deutsch

Bitte lesen Sie diese Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät an das Netz anschliessen. Sie enthalten wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen.

- Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für Nachbenutzer aufbewahren
 - Gerät und Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen (Gefahr durch Stromschlag)
 - **Darauf achten, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen. Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren**
 - **Tisch-Backofen ausser Reichweite von Kindern anwenden**
 - Personen, einschliesslich Kinder, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, die Geräte sicher zu benutzen, dürfen die Geräte nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen
 - Das Gerät darf nur an einer geerdeten Steckdose (230 V / 50 Hz) mit einer Absicherung von mindestens 6 A betrieben werden
 - Den Netzstecker unbedingt ziehen:
 - vor jeder Umplatzierung des Gerätes
 - vor jeder Reinigung oder Wartung
 - nach dem Gebrauch
 - Das Netzkabel darf nie über Ecken oder Kanten herunterhängen oder gar eingeklemmt werden. Netzkabel nicht über heisse Gegenstände legen oder hängen sowie vor Öl schützen
 - Netzkabel regelmässig auf Beschädigungen untersuchen. Zur Vermeidung von Gefahren darf ein beschädigtes Netzkabel nur vom MIGROS-Service ersetzt werden
 - Netzstecker/-kabel und Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen berühren. Immer am Stecker und nicht am Kabel ziehen
 - Gerät niemals am Netzkabel tragen oder ziehen
 - Wir empfehlen, das Gerät über einen FI-Schutzschalter anzuschliessen. Im Zweifelsfalle fragen Sie eine Fachperson
 - Gerät nicht verwenden bei:
 - Gerätestörung
 - beschädigtem Netzkabel
 - wenn das Gerät heruntergefallen ist oder wenn sonstige Beschädigungen vorliegen
- In solchen Fällen das Gerät sofort durch den MIGROS-Service überprüfen und reparieren lassen

- Bei der Wahl des Anwendungsortes müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:
 - Gerät auf eine trockene, stabile, ebene und hitzebeständige Standfläche und nicht direkt unter eine Steckdose stellen. Mindestabstand von 60 cm zu Spülbecken und Wasserhähnen einhalten
 - Stellen Sie das Gerät nicht auf oder unter entflammare, schmelzbare Vorrichtungen und Küchenvorbauten oder in die Nähe von Vorhängen. Mindestabstand von 70 cm einhalten (Dampfaustritt)
 - Mindestabstand von 10 cm zur Wand und zu anderen Gegenständen einhalten. Nach oben 30 cm
 - Gerät und Netzkabel nicht auf heisse Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen abstellen. Mindestabstand von 50 cm einhalten
- **Gerät nicht abdecken (Brandgefahr). Die Lüftungsschlitze freihalten**
- Nur in trockenen Räumen und ohne Verlängerungskabel verwenden
- Kabel nicht herunterhängen lassen (Stolpergefahr!)
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt
- Gerät während des Betriebs niemals verrücken (Stromschlag- und Verbrennungsgefahr)
- **Gerät NIEMALS mit offener Krümelabdeckung betreiben**
- **Gerät nie mit offener Türe einschalten**
- **Backblech immer auf Rost und niemals direkt auf Heizstäbe legen (Antihafbeschichtung nimmt Schaden/Brandgefahr!)**
- **Während des Betriebs werden Gehäuse und Glastüre sehr heiss: Nicht berühren!**
- **Vorsicht im Umgang mit dem heissen Backblech und Rost. Verwenden Sie immer Topflappen oder einen Handschutz!**
- Keine Gegenstände auf das Gerät stellen (Brandgefahr!)
- **Gerät während des Betriebs niemals ohne Aufsicht lassen**
- Gerät vor jeder Umplatzierung/Reinigung/Wartung vollständig abkühlen lassen (Verbrennungsgefahr)
- Gerät nur in trockenen Räumen und nicht im Freien aufbewahren
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile



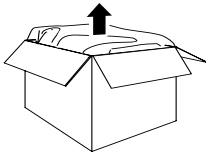


Hinweise zu dieser Anleitung

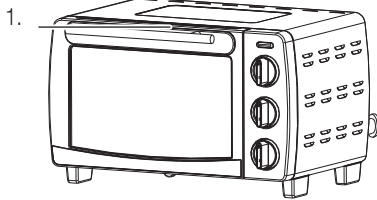
Diese Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich an die M-Infoline (Telefonnummer auf der Rückseite dieser Anleitung).

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.

Auspacken

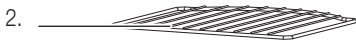


– Tisch-Backofen aus der Verpackung nehmen



– Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob folgende Teile vorhanden sind:

1. Tisch-Backofen
2. Ausziehbarer Rost
3. Backblech



– Backblech und Rost gründlich reinigen

– **Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung (230 V) mit der Gerätespannung übereinstimmt (siehe Leistungsschild des Gerätes)**

– **Vernichten Sie sämtliche Plastikbeutel**, denn diese könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden!



Tip:

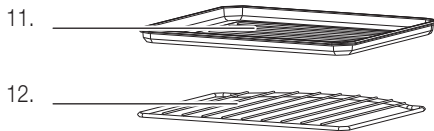
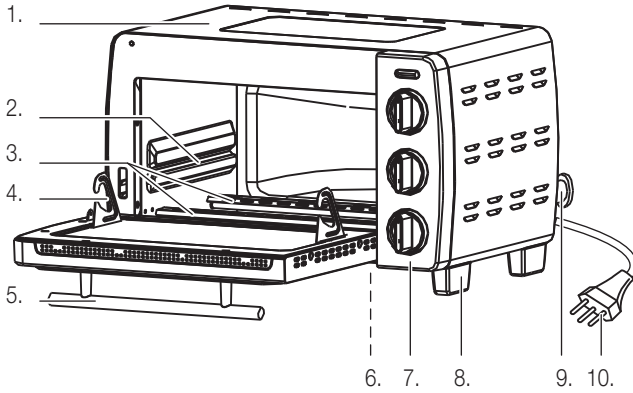
– Bewahren Sie die Verpackung zur Aufbewahrung des Gerätes auf, wenn Sie es nicht das ganze Jahr benutzen, oder für spätere Transporte (z.B. für Umzüge, Service usw.)





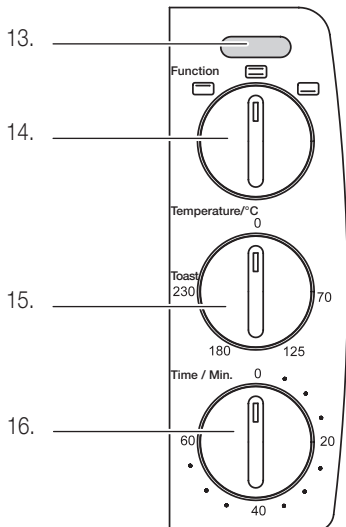
4 Übersicht der Geräte- und Bedienteile

Deutsch



Backofen / Zubehör:

1. Metallgehäuse (während Betrieb sehr heiss)
2. Einschubrinne für Rost
3. Heizstäbe mit Schutzblech
4. Haken für Ein-/Ausziehfunktion des Backbleches
5. Glas-Klapptüre (während Betrieb heiss) mit Griff
6. Aufklappbare Krümelabdeckung (auf Unterseite)
7. Bedienteil (s. unten)
8. Rutschsichere Standfüsse (Gerät nicht direkt auf kratz- oder wärmeempfindliche Oberfläche stellen)
9. Abstandshalter
10. Netzkabel/-stecker
11. Backblech mit Antihafbeschichtung
12. Rost verchromt



Bedienteil:

13. Kontrollanzeige (leuchtet in eingeschaltetem Zustand)
14. Funktionsschalter «**Function**» (Ober- und/oder Unterhitze)
15. Temperaturwählregler «**Temperature/°C**» (70 – 230 °C)
16. 60-Minuten-Timer mit kombiniertem Ein-/Aus-schalter





Vor der ersten Inbetriebnahme


Bitte beachten Sie, dass unsachgemässer Umgang mit Strom tödlich sein kann. Bitte lesen Sie daher die Sicherheitshinweise auf Seite 2 und die nachfolgenden Sicherheitsmassnahmen:

- *Darauf achten, dass Kinder keine Gelegenheit erhalten, mit dem Gerät zu spielen*
- Keine Gegenstände auf das Gerät stellen (Brandgefahr)
- Gerät nicht abdecken und Lüftungsschlitze freihalten (Brandgefahr)
- Während des Betriebs Gerät niemals verrücken (Verbrennungsgefahr)
- *Gehäuse und Glastüre werden während des Betriebs sehr heiss: Nicht berühren!*
- Gerät nur in trockenen Räumen anwenden
- Die Reinigung darf nur nach Ziehen des Netzsteckers und nach kompletter Abkühlung erfolgen



Vor dem ersten Gebrauch Backblech und Rost mit warmem Wasser und etwas Spülmittel gründlich abwaschen. Gehäuse und Innenwände des Garraums mit einem leicht feuchten Tuch reinigen und trocknen.

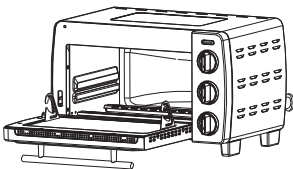
Um den Neugeruch zu beseitigen, das Gerät ca. 15 Min. aufheizen lassen:

- **Funktionsschalter «Function» auf «Ober- und Unterhitze»**  stellen
- **Temperaturwählregler «Temperature/°C» auf «Toast/230 °C»** drehen
- **Timer auf 15 Min.** drehen. Die rote Kontrollanzeige leuchtet jetzt auf und der Ofen wird während 15 Minuten aufgeheizt. Danach ertönt ein Glockenzeichen und der Ofen wird ausgeschaltet



Hinweise:

- Achtung, das Gehäuse und die Glastüre werden heiss!
- Beim ersten Erwärmen kann etwas Rauch aus dem Gerät entweichen. Dies ist technisch bedingt und kein Grund zur Beunruhigung. In diesem Fall ist es empfohlen, für ausreichende Lüftung zu sorgen



Verwendungszweck

Der Tisch-Backofen «Al forno» ist schnell einsatzbereit bzw. im Nu aufgeheizt und eignet sich zum Backen, Grillieren, Gratinieren, Toasten und Auftauen. Die Ober- und Unterhitze sind umschaltbar und ermöglichen gleichmässige Back- und Grillergebnisse. En Guete!



Wichtig!

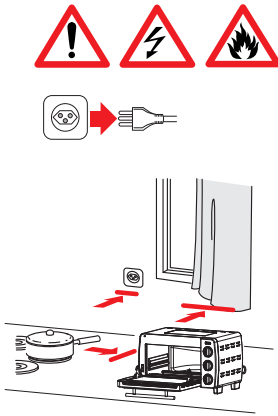
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt





6 Inbetriebnahme

Deutsch



1. Aufstellen

Bei der Wahl des Anwendungsortes müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:

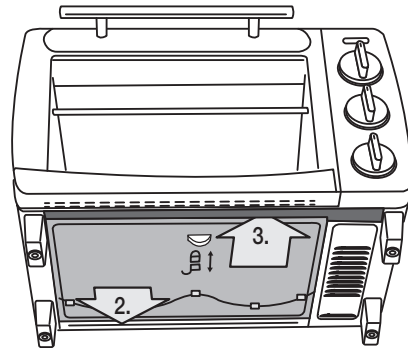
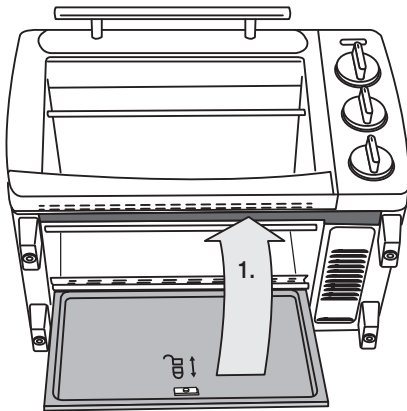
- **Netzstecker ziehen**
- Tisch-Backofen auf eine trockene, stabile, ebene und hitzebeständige Standfläche stellen. Nicht direkt unter eine Steckdose stellen
- Gerät **nicht** auf wärmeempfindliche Unterlagen (z.B. lackierte Möbel), auf oder unter entflammare, schmelzbare Vorrichtungen und Küchenvorbauten oder in die Nähe von Vorhängen stellen. Mindestabstand von 70 cm einhalten (Dampfaustritt und grosse Wärmeabstrahlung!)
- Gerät niemals abdecken und keine Gegenstände darauf stellen. Die Lüftungsschlitze unbedingt freihalten!
- Mindestabstand von 10 cm seitlich, zur Wand und zu anderen Gegenständen einhalten. Nach oben mindestens 30 cm freihalten. Es dürfen sich keine wärmeempfindliche oder leicht entflammare Gegenstände (z.B. Kerzen, Vorhänge etc.) in der Nähe befinden: Mindestabstand von 50 cm einhalten
- Netzkabel nicht über Ecken oder Kanten herunterhängen lassen, nicht einklemmen und nicht auf heisse Oberflächen legen
- Gerät ausser Reichweite von Kindern anwenden. Kinder erkennen die Verletzungsgefahren nicht, die von einem Haushaltsgerät ausgehen können!





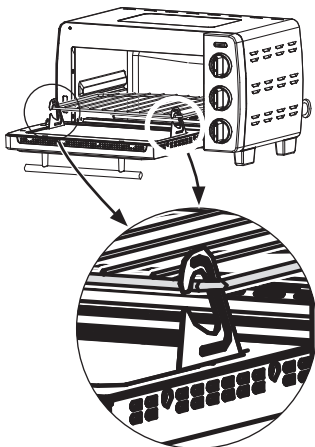
2. Vorbereiten

- Auf der Unterseite befindet sich die Krümelabdeckung. Kontrollieren, ob diese geschlossen/ingerastet ist. Die Abdeckung wird im geschlossenen Zustand durch das Gehäuseblech gehalten
- **Abdeckung schliessen:** Abdeckung bis zum Anschlag zuschwenken (1.), anschliessend leicht nach unten drücken (2.). Dann Krümelabdeckung leicht nach oben ziehen (3.), sodass diese im geschlossenen Zustand unter dem schwarzen Gehäuseblech liegt. Öffnen der Abdeckung in umgekehrter Reihenfolge
- Ofen wieder vorsichtig auf die Standfüsse stellen



Wichtig:

- Tisch-Backofen **NIEMALS** mit offener Krümelabdeckung betreiben (Brandgefahr)
- In regelmässigen Abständen kontrollieren, ob die Standfüsse festhalten. Gegebenenfalls Schrauben nachziehen (dazu zuerst die grauen Silikonfüsse abziehen und nachher wieder anbringen)



- Rost vor der ersten Inbetriebnahme mit einem Schwamm und Spülmittel gründlich reinigen (**nicht** in den Geschirrspüler geben)
- Rost einschieben (runde Seite zuerst) und dann auf der Vorderseite - bei den beiden Türhaken - einhängen. Diese beiden Haken ziehen beim Öffnen der Türe den heissen Rost nach aussen und erleichtern so die Handhabung.

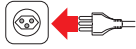
Hinweis: Der Rost darf nur in die vorgesehene Rille eingeschoben werden





8 Inbetriebnahme

Deutsch






3. Anschliessen

- Das Gerät ist durch Einstecken des Netzsteckers in die Steckdose (230 V / 50 Hz) betriebsbereit. Bei Nichtgebrauch immer Netzstecker ziehen

4. Funktionen der Bedienelemente

4.1 Funktionsschalter

Mit dem **Funktionsschalter** «Function» kann zwischen Ober- und/oder Unterhitze gewählt werden:

-  = Oberhitze
-  = Unterhitze
-  = Ober- und Unterhitze

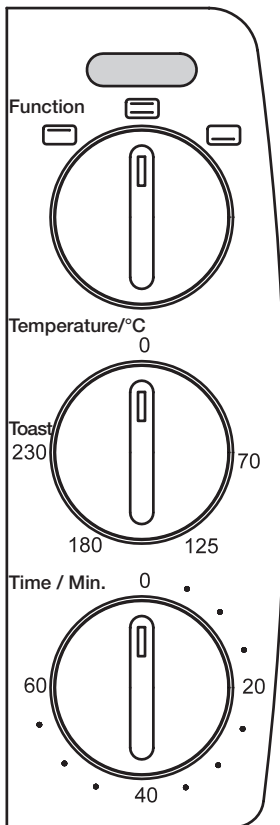
4.2 Temperaturwählregler

Die gewünschte Temperatur (ca. 70 °C bis 230 °C) kann mit dem **Temperaturwählregler** «Temperature» eingestellt werden.

4.3 Timer mit kombiniertem Ein-/Ausschalter

Mit dem **Timer-Drehregler** wird der Ofen **eingeschaltet** und die gewünschte Back-/Garzeit eingestellt. Ofen wieder ausschalten, indem der Drehregler auf «0» (=Aus) gedreht wird. Im eingeschalteten Zustand leuchtet die rote Kontrollanzeige oben auf der Frontseite auf.


- Der **Timer** arbeitet mechanisch. Die Uhr wird durch Drehen bis «60 Min.» aufgezogen. Danach wieder auf die gewünschte Zeit zurückdrehen, z.B. 40 Minuten
- Die **rote Kontrollanzeige** oben auf der Frontseite beginnt zu leuchten und ist während des Betriebs an
- Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt ein Glockenzeichen, die rote Kontrollanzeige erlischt und das Gerät schaltet sich gleichzeitig aus

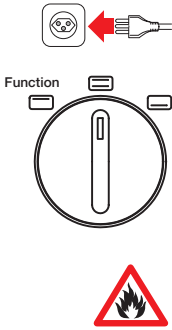




5. Vorheizen

Je nach Rezept muss der Ofen vorgeheizt werden.

- Das Gerät ist durch Einstecken des Netzsteckers betriebsbereit
- **Funktionsschalter** auf «Ober- und Unterhitze»  stellen
- Mit dem **Timer-Drehregler** Vorheizzeit von 10 Minuten wählen






Achtung!

- Gehäuse und Glastüre werden während des Betriebs sehr heiss: **Nicht berühren!**
- **Keine Gegenstände auf das Gerät oder in die Nähe stellen: Brandgefahr!**

6. Backen, Garen und Grillieren

Nach ca. 10 Minuten vorheizen, kann das Back- und Gargut in den Backofen gegeben werden.

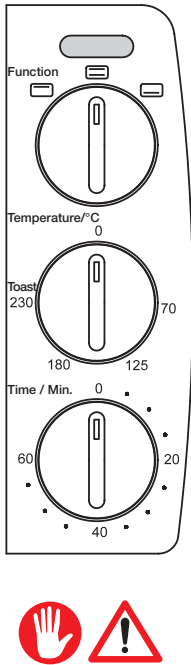
- Mit **Funktionsschalter** Hitzestufe einstellen (,  oder )
- **Timer-Drehregler** bis zum Anschlag aufziehen und dann auf die gewünschte Back-/Garzeit zurückdrehen
- Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt ein Glockenzeichen, die rote Kontrollanzeige erlischt und das Gerät wird ausgeschaltet

Tipp:

- Grundsätzlich können die Garzeiten von Rezepten (bzw. «normalen» Einbauöfen) verwendet werden. Trotzdem ist es möglich, dass die Backzeiten variieren können (z.B. durch Toleranzen, unterschiedliche Wärmeverteilung bei verschiedenen Geräten etc.). Überwachen Sie daher das Gar-/Backgut regelmässig

Achtung!

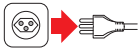
- **Vorsicht im Umgang mit dem heissen Backblech und Rost. Verwenden Sie immer Topflappen oder einen Handschutz!**
- **Backblech nie ohne Gargut im Gerät aufheizen lassen, da sonst die Antihafbeschichtung Schaden nehmen kann**





10 Inbetriebnahme

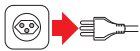
Deutsch



7. Nach dem Gebrauch

- Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt ein Glockenzeichen, die rote Kontrollanzeige erlischt und das Gerät schaltet sich gleichzeitig aus
- **Netzstecker ziehen**
- Gerät komplett abkühlen lassen
- Backblech und Rost entnehmen
- Krümel und ähnliche Reste werden auf der Krümelabdeckung gesammelt und müssen nach jedem Gebrauch entfernt werden: Krümelabdeckung aufklappen und Krümel entfernen (s. Seite 7)
- Gerät aus hygienischen Gründen nach Beendigung des Back-/Grillbetriebs immer reinigen (schützt auch vor Rauch- und Geruchsemission). Siehe nachfolgendes Kapitel «Reinigung»

Reinigung



Gehäuse

- **Vor jeder Reinigung des Gerätes den Netzstecker ziehen und Gerät komplett abkühlen lassen**
- Gerät und Netzkabel niemals ins Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser reinigen (Gefahr durch Stromschlag)
- Vermeiden Sie Wasserspritzer auf der Glastüre, solange diese noch heiß ist, da sonst Spannungsrisse auftreten können
- Glastüre und Geräteoberflächen mit einem weichen, leicht feuchten Reinigungstuch/Schwamm reinigen und gut abtrocknen
- Innenwände des Garraums mit einem leicht feuchten Tuch reinigen und gut abtrocknen (Heizstäbe dabei nicht berühren)

Zubehörteile

- Backblech und Rost mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel reinigen und dann abtrocknen. **Nicht in den Geschirrspüler geben!**
- Krümelabdeckung aufklappen und Krümel entfernen. Anschliessend wieder zuschwenken (siehe Seite 7)



Hinweis:

- Keine scheuernden Reinigungs- oder Reinigungshilfsmittel verwenden





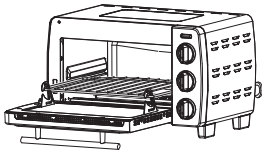
Aufbewahrung

- Bei Nichtgebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staubfreien und für Kinder unzugänglichen Ort auf. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, sollte es vor übermäßigem Staub, Schmutz oder Feuchtigkeit geschützt werden. Wir empfehlen Ihnen, das Gerät in der Verpackung aufzubewahren

Wartung

- Ausser einer gelegentlichen Funktionskontrolle benötigt der Tisch-Backofen keine Wartung
- In regelmässigen Abständen kontrollieren, ob die Standfüsse festhalten. Gegebenenfalls Schrauben nachziehen (dazu zuerst die grauen Silikonfüsse abziehen und nachher wieder anbringen)

Störungen



- Reparaturen am Gerät dürfen nur durch den MIGROS-Service durchgeführt werden. Durch nicht fachgerechte Reparaturen und nicht verwenden von Original-Ersatzteilen, können Gefahren für den Benutzer entstehen
- Bei unfachgerechten Reparaturen kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. In diesem Fall erlischt auch der Garantieanspruch



Wichtig:

- Bei Störungen, defektem Gerät oder Verdacht auf Defekt oder nach einem Sturz sofort Netzstecker ziehen





12 Entsorgung

Deutsch



- Ausgediente Geräte können bei einer Verkaufsstelle zur kostenlosen, fachgerechten Entsorgung abgegeben werden
- Geräte mit gefährlichem Defekt sofort entsorgen und sicherstellen, dass sie nicht mehr verwendet werden können
- Geräte nicht mit dem Hauskehricht entsorgen (Umweltschutz!)

Technische Daten

| | | |
|---------------------------------|-----------------------|---------------------------|
| Nennspannung | | 230 Volt / 50 Hz |
| Nennleistung | | 1200 Watt |
| Masse Grundgerät (B x T x H) | - aussen | 40 x 34 x 25 cm |
| | - innen | 28 x 22 x 17 cm |
| Länge Netzkabel | | ca. 0.9 m |
| Gewicht | | 4.9 kg |
| Innenraum | | 12 Liter |
| Materialien | - Gehäuse | Metall |
| | - Klapptüre mit Griff | Glas / Kunststoff |
| | - Rost | Metall verchromt |
| | - Backblech | Metall antihafbeschichtet |
| Funkentstört | | Nach EU-Norm |
| Zulassung | | S+ |
| M-Garantie | | 2 Jahre |

Im Interesse der technischen Weiterentwicklung sind Konstruktions- oder Ausführungsänderungen am Gerät vorbehalten.

MIGROS

MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-BUND, CH-8031 Zürich





Félicitations!

En achetant ce four de table, vous venez d'acquérir un appareil de qualité, fabriqué avec soin. Bien entretenu, cet appareil vous rendra de grands services pendant de nombreuses années.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et bien respecter les consignes de sécurité.

Les personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser cet appareil.

Sommaire

| | Seite | | Page |
|--|-----------|------------------------------|-----------|
| Consignes de sécurité | 14 | Nettoyage | 22 |
| A propos de ce mode d'emploi | 15 | Rangement / Entretien | 23 |
| Déballage | 15 | Problèmes | 23 |
| Eléments de l'appareil et de commande | 16 | Elimination | 24 |
| Fonctionnement | 17 | Données techniques | 24 |
| - Avant la 1ère mise en marche | 17 | | |
| - Utilisation | 17 | | |
| - Mise en place | 18 | | |
| - Préparation | 19 | | |
| - Branchement | 20 | | |
| - Fonction des éléments de commande | 20 | | |
| - Préchauffage du four | 21 | | |
| - Cuisson au four et grill | 21 | | |
| - Après utilisation | 22 | | |



14 Consignes de sécurité



Avant de brancher l'appareil au courant électrique veuillez lire attentivement ce mode d'emploi qui contient des consignes de sécurité et de fonctionnement importantes.

- Lire entièrement le mode d'emploi et le conserver pour les futurs utilisateurs
 - Ne jamais plonger l'appareil, ni le cordon dans l'eau ou autres liquides (risque de décharge électrique)
 - **Veiller à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil, conserver celui-ci hors de leur portée**
 - **Utiliser le four de table hors de portée des enfants**
 - Les personnes, enfants compris, qui en raison de leurs capacités psychiques, sensorielles ou mentales, ou en raison de leur inexpérience ou manque de connaissances ne sont pas aptes à utiliser cet appareil en toute sécurité, ne sont pas autorisées à le faire ou uniquement sous surveillance
 - Ne brancher l'appareil qu'à une prise de terre (230 V / 50 Hz) avec une protection de 6 A
 - Débrancher impérativement l'appareil:
 - avant de le déplacer
 - avant chaque nettoyage ou entretien
 - après utilisation
 - Ne faites pas passer le cordon sur des angles ou des arêtes vives et ne le coincez pas, ne le faites pas passer sur des objets chauds, il ne doit pas pendre et doit être protégé de l'huile
 - Contrôler régulièrement le bon état de la fiche et du cordon d'alimentation. Pour éviter tout danger faites remplacer tout cordon endommagé par MIGROS-Service
 - Ne débranchez jamais la fiche, le cordon et l'appareil avec les mains humides ou mouillées; enlevez toujours la fiche de la prise, mais ne tirez jamais sur le cordon
 - Ne jamais transporter l'appareil en tirant sur le cordon
 - Nous recommandons de brancher l'appareil à une prise avec disjoncteur différentiel (FI); en cas de doute, demander l'avis d'un spécialiste
 - N'utilisez pas l'appareil:
 - en cas de problème
 - si le cordon est endommagé
 - lorsque celui-ci est tombé ou s'il a été endommagé
- Dans ce cas faites contrôler et réparer l'appareil par MIGROS-Service
- N'utilisez que des pièces de rechange originales

- Pour choisir l'emplacement de l'appareil, vous devez respecter les points suivants:
 - placez l'appareil sur une surface sèche, plane, stable et résistant à la chaleur et pas directement sous une prise de courant. Maintenir une distance minimum de 60 cm entre l'appareil et l'évier et le robinet
 - ne placez pas l'appareil ni sur ou sous des installations et des éléments de cuisine inflammables ou pouvant fondre, ni à proximité de rideaux; maintenir une distance minimum de 70 cm (sortie de vapeur)
 - placez le four à au moins 10 cm des parois et autres objets. Laisser 30 cm de libre au dessus
 - l'appareil et le cordon ne doivent pas se trouver sur une surface chaude ou à proximité d'une flamme; maintenir une distance minimum de 50 cm
- **ne couvrez pas l'appareil (risque d'incendie). Laisser les ouvertures de ventilation toujours libres**
- n'utilisez l'appareil que dans des locaux secs et sans rallonge électrique
- ne laissez pas pendre le cordon (risque de trébucher!)
- L'appareil n'est destiné qu'à un usage domestique
- Ne déplacez jamais l'appareil lorsqu'il fonctionne (risque de décharge électrique et de brûlures)
- **NE JAMAIS mettre le four en marche lorsque le ramasse-miettes est ouvert**
- **Ne pas allumer l'appareil lorsque la porte est ouverte**
- **Toujours placer la plaque sur la grille et jamais directement sur les éléments chauffants (risque d'endommager/ incendier le revêtement antiadhésif!)**
- **Lorsque l'appareil fonctionne, le four et la porte en verre sont très chauds: ne pas toucher!**
- **Attention lorsque vous manipulez la plaque ou la grille du four, celles-ci sont très chaudes! Utilisez des poignées ou des gants de protection!**
- Ne pas mettre d'objets sur l'appareil (risque d'incendie!)
- **Ne laissez jamais l'appareil en fonctionnement sans surveillance**
- Laisser le four complètement refroidir avant de le ranger/nettoyer/effectuer l'entretien (risque de brûlure)
- N'utilisez l'appareil que dans des locaux secs et pas à l'extérieur



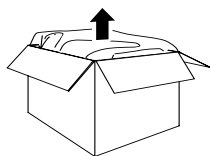
A propos de ce mode d'emploi

15

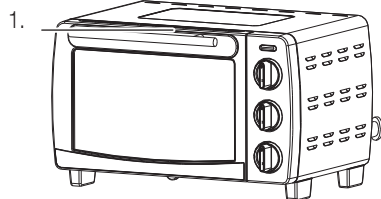
Ce mode d'emploi ne peut pas prendre en compte toutes les utilisations possibles. Pour toute information ou tout problème insuffisamment ou non traité dans ce mode d'emploi, veuillez vous adresser à M-Infoline (numéro de téléphone à l'arrière de ce mode d'emploi).

Conservez soigneusement ce mode d'emploi et remettez-le à tout utilisateur éventuel.

Déballage

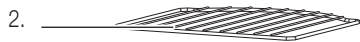


– Sortir le four de table de son emballage



– Veuillez contrôler la présence des pièces suivantes dans l'emballage:

1. four de table
2. grille extractible
3. plaque de cuisson



– Nettoyer à fond la plaque de cuisson et la grille

– Contrôler que la tension de réseau (230 V) correspond à celle de l'appareil (voir plaquette)

– Détruire tous les sacs plastiques qui peuvent représenter un jeu dangereux pour les enfants!



Conseil:

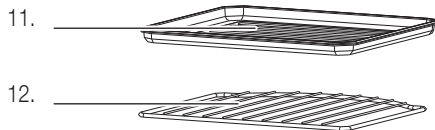
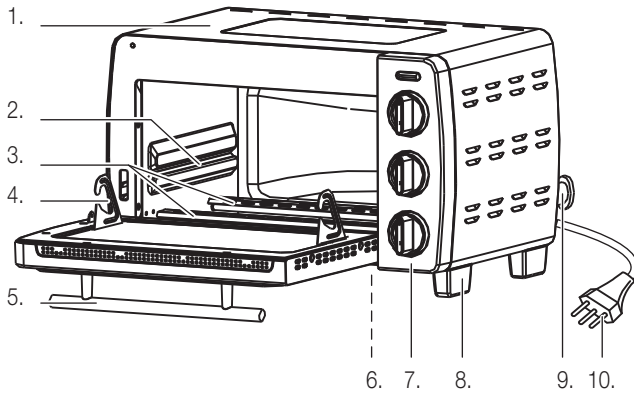
– conservez l'emballage pour ranger l'appareil, si vous ne vous en servez pas ou pour des transports éventuels (par ex. déménagement, réparation, etc.)





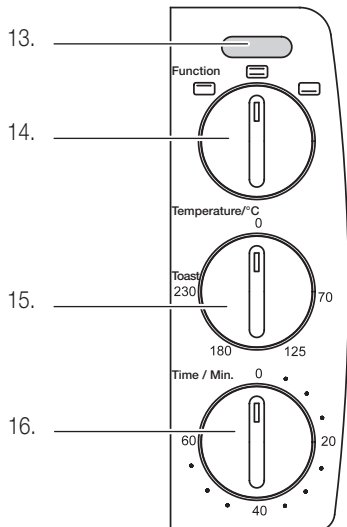
16 Éléments de l'appareil et de commande

Français



Four / Accessoires:

1. Corps en métal (chaud lorsque l'appareil fonctionne)
2. Rainure pour grille
3. Éléments chauffants avec plaque de protection
4. Crochet pour sortie ou rentrée de la plaque
5. Porte en verre basculante (chaude lorsque l'appareil fonctionne) avec poignée
6. Ramasse-miettes rabattable (en-dessous)
7. Éléments de commande (voir aussi dessous)
8. Pieds (ne pas placer l'appareil sur des surfaces qui se rayent facilement et qui sont sensibles à la chaleur)
9. Distanciateur
10. Fiche/cordon d'alimentation
11. Plaque de cuisson antiadhésive
12. Grille chromée



Éléments de commande:

13. Témoin lumineux (s'allume lorsque l'appareil fonctionne)
14. Interrupteur de mode de fonctionnement «**Function**» (chaleur de sol et/ou de voûte)
15. Bouton sélecteur de température «**Temperature/°C**» (70 – 230 °C)
16. **Minuteur** de 60 minutes avec interrupteur marche/arrêt

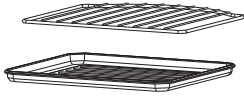




Avant la 1ère mise en marche

Faites très attention car une manipulation inadéquate du courant électrique peut être fatale. Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité de la page 14 et respecter les règles de sécurité suivantes:

- *veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil*
- ne rien poser sur l'appareil (risque d'incendie)
- ne pas couvrir l'appareil. Laisser les ouvertures de ventilation toujours libres (risque d'incendie)
- lorsque l'appareil fonctionne ne jamais le déplacer (risque de brûlures)
- *lorsque l'appareil fonctionne, le corps de l'appareil et la porte sont très chauds: ne pas toucher!*
- n'utilisez l'appareil que dans des locaux secs
- n'effectuez le nettoyage de l'appareil que lorsque celui-ci est débranché et après l'avoir laissé complètement refroidir



Avant la 1ère mise en marche lavez soigneusement la plaque de cuisson et la grille à l'eau chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle. Nettoyer le corps et les parois internes de l'appareil avec un chiffon légèrement humide, puis essuyer.

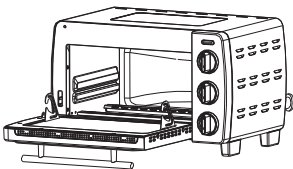
Pour enlever l'odeur du neuf, laisser chauffer l'appareil pendant environ 15 minutes.

- Placer l'**interrupteur de mode de fonctionnement** sur «Chaleur de voûte et de sol»
- Tourner le **bouton de sélection de température** «Temperature/°C» sur «Toast/230 °C»
- Régler le **minuteur** sur 15 minutes. Le témoin lumineux rouge s'allume et le four sera chaud après 15 minutes. Lorsque la sonnerie retentit, le four s'éteint



Recommandation:

- attention le corps de l'appareil et la porte en verre sont très chauds!
- lors de la première mise en marche, un peu de fumée peut sortir de l'appareil. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement, c'est juste une question technique. Dans ce cas il est conseillé de veiller à ce que la pièce soit assez ventilée



Utilisation

Le four de table «Al forno» est très vite prêt à l'emploi, c'est-à-dire chaud, et se révèle parfait pour cuire au four, griller, gratiner, rôtir et décongeler. La chaleur de voûte et de sol sont commutables, ce qui permet de cuire ou griller les aliments de manière homogène. Bon appétit!

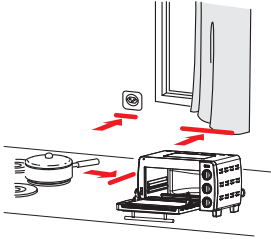
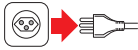
Important!

- L'appareil n'est destiné qu'à un usage domestique





18 Fonctionnement



Français

1. Mise en place

Pour choisir l'emplacement de l'appareil, il faut respecter les points suivants:

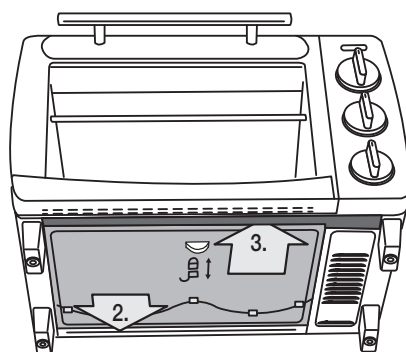
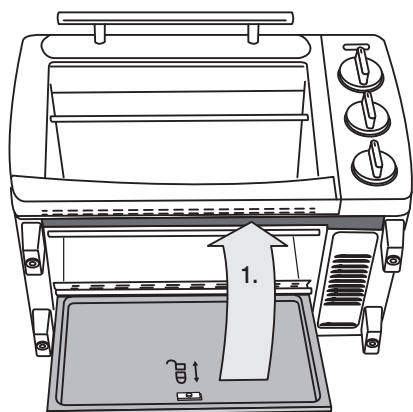
- **débrancher l'appareil**
- placez l'appareil sur une surface sèche, résistante à la chaleur, stable et plane, et jamais directement sous une prise de courant
- **ne placez pas** l'appareil sur des surfaces sensible à la chaleur (ex. meubles laqués) ni sur ou sous des installations et des éléments de cuisine inflammables ou pouvant fondre, ni à proximité de rideaux. Maintenir une distance minimum de 70 cm (sortie de vapeur et grand rayonnement de chaleur)
- ne pas couvrir ni poser d'objets sur l'appareil. Laisser les ouvertures de ventilation libres!
- placez le four à au moins 10 cm des parois et autres objets. Laisser 30 cm de libre au dessus. Il ne doit y avoir aucun objet sensible à la chaleur ou facilement inflammable (ex. bougies, rideaux, etc.) à proximité: maintenir une distance minimum de 50 cm
- ne faites pas passer le cordon sur des angles, des arêtes vives ou des surfaces chaudes et ne le coincez pas et ne le faites pas passer sur des objets chauds
- tenir le four hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers que peuvent représenter les appareils électroménagers!





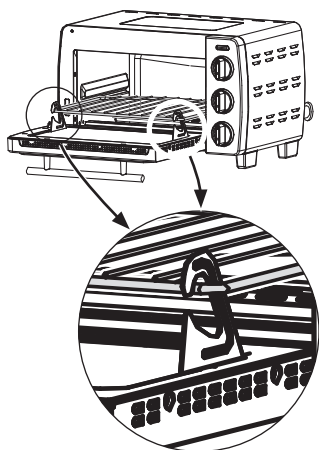
2. Préparation

- Un ramasse-miettes se trouve en dessous de l'appareil. Contrôlez que celui-ci est bien fermé/ bien encastré. C'est la plaque du corps de l'appareil qui le retient fermé
- **Pour fermer le ramasse-miettes:** le relever jusqu'à la butée (1.), puis presser légèrement vers le bas (2.), puis le tirer légèrement vers le haut (3.), ainsi le couvercle est bien encastré sous la plaque noire du corps de l'appareil. Dans l'ordre inverse, pour ouvrir le ramasse-miettes
- Puis, avec précaution, reposer le four sur ses pieds



Important!

- **NE JAMAIS** mettre le four de table en marche si le ramasse-miettes est ouvert (risque d'incendie)
- A intervalles réguliers, vérifier que les pieds tiennent bien. Si ce n'est pas le cas, resserrer les vis (pour ce faire, retirer les pieds en silicone gris et ensuite les remettre)



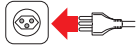
- Avant la première utilisation, nettoyer soigneusement la grille avec une éponge et du liquide vaisselle (**ne pas** la laver en lave-vaisselle)
- Insérer la grille (côté rond d'abord) puis la suspendre dans les deux crochets de la porte. Ces deux crochets font sortir la grille lorsqu'on ouvre la porte et facilite ainsi le maniement.

Recommandation: la grille ne doit être enfilée que dans les rainures prévues à cet effet





20 Fonctionnement



3. Branchement

- Une fois branché (230 V / 50 Hz), l'appareil est prêt à l'emploi. En cas de non utilisation, il faut toujours débrancher l'appareil

4. Fonction des éléments de commande

4.1 Interrupteur de mode de fonctionnement

Avec l'**interrupteur de mode de fonctionnement** «Function» on peut choisir entre la chaleur de voûte et/ou de sol:

- = chaleur de voûte
- = chaleur de sol
- = chaleur de voûte et de sol

4.2 Bouton sélecteur de température

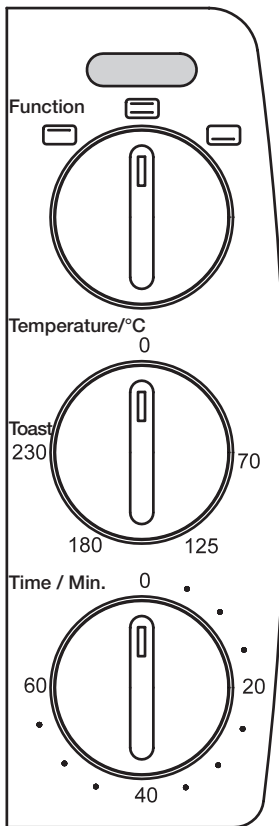
La température désirée (env. de 70 °C à 230 °C) se règle à l'aide du **sélecteur de température** «Temperature».

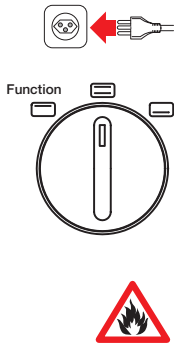
4.3 Interrupteur marche/arrêt et minuteur

A l'aide du **régulateur rotatif du minuteur** on **allume** le four et on règle le temps de cuisson/rôti désiré. En plaçant le régulateur rotatif sur «0» (=éteint), le four s'arrête de chauffer. Lorsque le four est allumé, le témoin lumineux rouge s'allume.

- Le **minuteur** fonctionne mécaniquement. On le remonte jusqu'à «60 min.». Ensuite on le retourne sur le temps désiré, par ex. 40 minutes
- Le **témoin lumineux rouge** s'allume et le reste tout le temps que l'appareil fonctionne
- Une fois le temps de cuisson écoulé la sonnerie retentit, le témoin lumineux s'éteint ainsi que l'appareil

Français





5. Préchauffer

Selon les recettes, le four doit être préchauffé.

- L'appareil est prêt à l'emploi dès qu'il est branché
- Placer l'interrupteur de mode de fonctionnement sur «Chaleur de voûte et de sol»
- Pour préchauffer le four, sélectionner 10 minutes à l'aide du régulateur rotatif du minuteur

Attention:

- lorsque l'appareil fonctionne, le corps de l'appareil et la porte sont très chauds: ne pas toucher!
- ne rien poser sur ou à proximité de l'appareil: risque d'incendie!

Français

6. Cuisson au four et gril

Après environ 10 minutes de préchauffage, placer les aliments à cuire/rôtir dans le four.

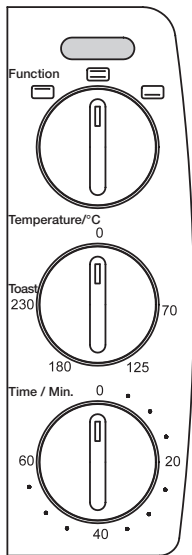
- Sélectionner la source de chaleur ou à l'aide de l'interrupteur de mode de fonctionnement
- Tourner le minuteur à fond et le retourner jusqu'au temps de cuisson désiré
- Une fois le temps de cuisson écoulé la sonnerie retentit, le témoin lumineux s'éteint ainsi que l'appareil

Conseil:

- En règle générale, vous suivez le temps de cuisson indiqué dans la recette (comme pour les fours encastrés «normaux»). Toutefois il est possible que le temps de cuisson varie (par ex. selon les caractéristiques du four, la répartition de la chaleur, etc.). Il faut donc contrôler régulièrement la cuisson des aliments

Attention!

- Manipulez grille et plaque avec précaution (chaudes). Utilisez toujours une poignée ou un gant de protection!
- Ne jamais faire chauffer la plaque de cuisson sans aliments, car cela endommagerait le revêtement antiadhésif





22 Fonctionnement

Français

7. Après utilisation



- Une fois le temps de cuisson écoulé, la sonnerie retentit, le témoin lumineux rouge et le four s'éteignent
- **Débrancher l'appareil**
- Laisser complètement refroidir l'appareil
- Enlever la plaque de cuisson et la grille
- Les miettes et les résidus tombent dans le ramasse-miettes qui doit être nettoyé après chaque utilisation: ouvrir le ramasse-miettes et éliminer miettes et résidus (voir page 19)
- Pour des raisons d'hygiène, il faut toujours nettoyer le four après avoir cuit ou grillé les aliments (évitte l'émission d'odeurs et de fumée). Voir chapitre suivant «Nettoyage»

Nettoyage

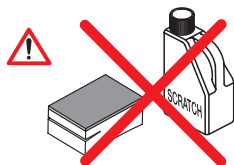


Corps de l'appareil

- **Avant chaque nettoyage de l'appareil, vous devez le débrancher et le laisser complètement refroidir**
- Ne jamais plonger l'appareil, ni le cordon dans l'eau, ne jamais le laver sous l'eau courante (risque de décharge électrique)
- Evitez les éclaboussures d'eau sur la porte en verre encore chaude, car le verre pourrait se fendiller
- Nettoyer la porte en verre et les surfaces de l'appareil avec un chiffon/éponge doux, légèrement humides et bien sécher
- Nettoyer les parois internes du four avec un chiffon légèrement humide, puis les essuyer soigneusement (ne pas toucher les éléments chauffants)

Accessoires

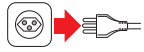
- Nettoyer la plaque de cuisson et la grille avec un détergent courant et bien les sécher. **Ne pas laver en lave-vaisselle!**
- Ouvrir le ramasse-miettes et éliminer les miettes et résidus. Puis le refermer (voir page 19)



Attention:

- ne pas utiliser d'objets ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil





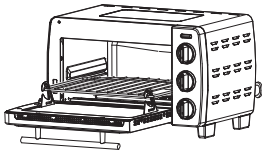
Rangement

- En cas de non utilisation, éteindre et débrancher l'appareil
- Conserver l'appareil en lieu sec et à l'abri de la poussière, hors de portée des enfants. En cas de non utilisation prolongée, protéger l'appareil de la poussière, saleté et humidité. Il est recommandé de le conserver dans son emballage d'origine

Entretien

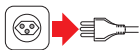
- A part un contrôle régulier de son bon fonctionnement, le four de table ne nécessite aucun entretien
- A intervalles réguliers, vérifier que les pieds tiennent bien. Si ce n'est pas le cas, resserrer les vis (pour ce faire, retirer les pieds en silicone gris et ensuite les remettre)

Problèmes



- L'appareil ne doit être réparé que par MIGROS-Service. Des réparations effectuées par des non professionnels et le non emploi de pièces de rechange originales, peuvent représenter de graves dangers pour l'utilisateur
- Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages éventuels faisant suite à une réparation non conforme et dans ce cas, la garantie s'arrête

Important!



- En cas de dommage, de défaut ou de risque de dommage suite à une chute de l'appareil, débrancher immédiatement la prise du courant





24 Elimination



- Tout appareil hors d'usage peut être éliminé gratuitement dans un point de vente pour une élimination conforme
- Eliminez tout appareil défectueux et assurez-vous qu'il ne puisse plus être utilisé
- Ne pas le jeter dans les ordures ménagères (protection de l'environnement!)

Français

Données techniques

| | | |
|--------------------------------------|-----------------------|--------------------|
| Tension nominale | | 230 V / 50 Hz |
| Puissance nominale | | 1200 Watts |
| Dimensions de l'appareil (l x p x h) | – externes | 40 x 34 x 25 cm |
| | – internes | 28 x 22 x 17 cm |
| Longueur du cordon | | ca. 0.9 m |
| Poids | | 4.9 kg |
| Contenance | | 12 litres |
| Matériaux | – corps de l'appareil | métal |
| | – porte avec poignée | verre / plastique |
| | – grille | métal chromé |
| | – plaque de cuisson | métal antiadhésive |
| Antiparasité | | selon normes UE |
| Homologation | | S+ |
| M-Garantie | | 2 ans |

Sous réserve de modifications de construction et de fabrication de l'appareil dans l'intérêt du progrès technique.

MIGROS

FÉDÉRATION DES COOPÉRATIVES MIGROS, CH-8031 Zurich





Forno da tavolo Al forno

25

Congratulazioni!

Acquistando questo forno Lei si é garantito un prodotto di qualità, fabbricato con estrema cura. Con una manutenzione adeguata, l'apparecchio le garantirà per anni delle ottime prestazioni.

Prima della messa in funzione iniziale, La preghiamo comunque di leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso e soprattutto di osservare in modo preciso le avvertenze di sicurezza.

Le persone che non conoscono a fondo queste istruzioni d'uso, non possono utilizzare l'apparecchio.

Indice

| | Pagina | | Pagina |
|---|-----------|--------------------------------|-----------|
| Avvertenze di sicurezza | 26 | Pulizia | 34 |
| A proposito di queste istruzioni d'uso | 27 | Custodia / Manutenzione | 35 |
| Disimballaggio | 27 | Guasti | 35 |
| Elenco delle parti e degli elementi di comando | 28 | Smaltimento | 36 |
| Messa in funzione | 29 | Dati tecnici | 36 |
| – Prima della messa in funzione iniziale | 29 | | |
| – Impiego | 29 | | |
| – Collocazione | 30 | | |
| – Preparazione | 31 | | |
| – Allacciamento | 32 | | |
| – Funzioni degli elementi di comando | 32 | | |
| – Preriscaldare il forno | 33 | | |
| – Cuocere e grigliare | 33 | | |
| – Dopo l'uso | 34 | | |

Italiano



26 Avvertenze di sicurezza



Prima di allacciare l'apparecchio alla corrente elettrica, leggere attentamente le presenti istruzioni che contengono importanti avvertenze di sicurezza e di messa in funzione.

- Leggere completamente le presenti istruzioni d'uso e conservarle per eventuali utenti futuri
 - Non immergere mai l'apparecchio e il cavo di alimentazione nell'acqua o in altri liquidi (pericolo di scossa elettrica)
 - **Badare che i bambini non abbiano la possibilità di giocare con l'apparecchio. Conservare fuori dalla portata dei bambini**
 - **Utilizzare il forno da tavolo solo fuori dalla portata dei bambini**
 - Le persone, compresi i bambini, che non sono in grado di utilizzare l'apparecchio a causa di inesperienza o di scemata capacità psichica, fisica o mentale, possono utilizzarlo soltanto sotto sorveglianza oppure seguendo le indicazioni di una persona responsabile
 - L'apparecchio può essere allacciato soltanto a una presa di corrente con messa a terra (230 V / 50 Hz) con una protezione minima di 6 A
 - Estrarre assolutamente la spina dalla presa di corrente:
 - prima di spostare l'apparecchio
 - prima della pulizia o della manutenzione
 - dopo l'uso
 - Non lasciar pendere il cavo su angoli o spigoli, non incastrarlo. Non far passare né far pendere il cavo sopra oggetti roventi; proteggerlo dall'olio
 - Controllare regolarmente che il cavo non sia danneggiato. Per evitare rischi, far sostituire immediatamente il cavo difettoso soltanto presso MIGROS-Service
 - Non toccare mai la spina/il cavo e l'apparecchio con mani umide o bagnate; estrarre sempre la spina senza tirare il cavo
 - Non trasportare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo
 - Raccomandiamo di allacciare l'apparecchio ad una presa con interruttore differenziale (FI); in caso di dubbio, richiedere l'intervento dello specialista
 - Utilizzare soltanto pezzi di ricambio originali
 - Non utilizzare l'apparecchio in caso di:
 - guasto
 - cavo danneggiato
 - caduta dell'apparecchio o presenza di danni di altro tipo
- In questi casi far controllare e riparare immediatamente l'apparecchio presso MIGROS-Service

- Per scegliere il luogo di collocazione attenersi ai seguenti punti:
 - Collocare l'apparecchio su una superficie asciutta, stabile, piana e resistente al calore, non direttamente sotto una presa di corrente; mantenere una distanza minima di 60 cm dal lavandino e dal rubinetto
 - Non mettere il forno sopra o sotto dispositivi e mobiletti di cucina infiammabili, deformabili oppure nelle vicinanze di tendaggi. Mantenere una distanza minima di 70 cm (fuoriuscita di vapore)
 - Mantenere una distanza minima di 10 cm dalla parete e da altri oggetti. Sopra l'apparecchio la distanza dev'essere di 30 cm
 - Non collocare l'apparecchio e il cavo su superfici calde o nelle vicinanze di fiamme libere; tenere una distanza minima di 50 cm
- **Non coprire l'apparecchio (pericolo d'incendio). Mantenere libere le feritoie di ventilazione!**
- Utilizzare l'apparecchio solo in locali asciutti e senza l'ausilio di prolunghie
- Non lasciar pendere il cavo (rischio di inciampare!)
- L'apparecchio è destinato ad uso esclusivamente privato
- Non spostare mai l'apparecchio durante l'uso (pericolo di scossa elettrica e di ustioni)
- **Non utilizzare MAI l'apparecchio con il fondo raccoglibriciole non fissato**
- **Non accendere mai l'apparecchio con la porta aperta**
- **Mettere sempre la placca da forno sulla griglia e mai direttamente sugli elementi riscaldanti (il rivestimento antiaderente può subire dei danni/pericolo d'incendio!)**
- **Durante l'uso l'apparecchio e la porta del forno in vetro sono molto caldi: non toccare!**
- **Attenzione nel maneggiare la placca da forno e la griglia: sono caldissime. Utilizzare sempre le presine o i guanti da cucina!**
- Non mettere oggetti sull'apparecchio (pericolo di incendio!)
- **Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione**
- Prima di riportare l'apparecchio/prima della pulizia/della manutenzione, lasciarlo raffreddare completamente (pericolo di ustioni)
- Utilizzare l'apparecchio soltanto in locali asciutti e non all'aperto



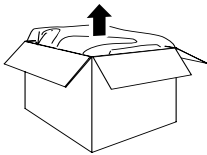
A proposito di queste istruzioni d'uso

27

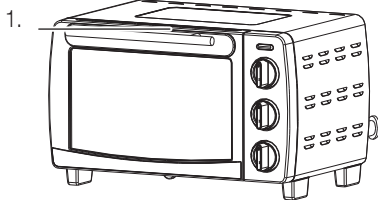
Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego. Per ulteriori informazioni oppure in caso di problemi non trattati o trattati in modo insufficiente nelle presenti istruzioni, rivolgersi alla M-Infoline (numero telefonico sul retro delle presenti istruzioni d'uso).

Conservi accuratamente queste istruzioni d'uso e le consegni comunque ad ogni eventuale altro utente.

Disimballaggio

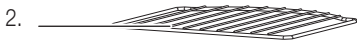


– Togliere il forno da tavolo dall'imballaggio



– Dopo il disimballaggio controllare che i seguenti pezzi siano disponibili:

1. Forno da tavolo
2. Griglia estraibile
3. Placca da forno



– Pulire a fondo la placca e la griglia

– **Controllare che la tensione di rete (230 V)** corrisponda a quella dell'apparecchio (vedi targhetta)

– **Distruggere eventuali sacchetti di plastica**, poiché potrebbero diventare un giocattolo pericoloso per i bambini!



Consiglio:

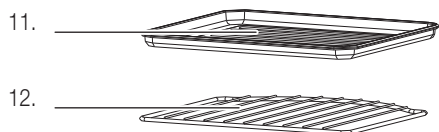
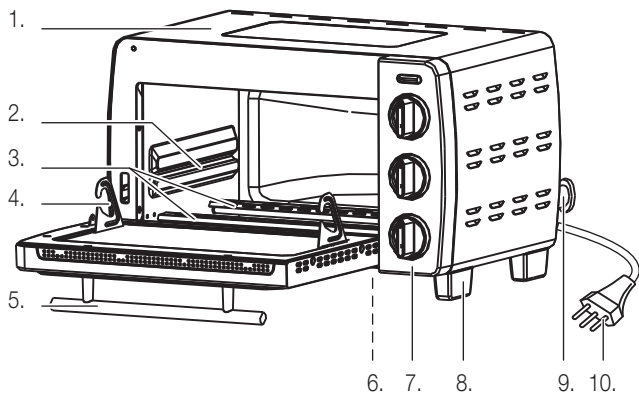
– Conservare l'imballaggio dell'apparecchio, in cui riporre eventualmente il forno in caso di mancato uso, o utilizzarlo per eventuali futuri trasporti (ad es. traslochi, riparazioni, ecc.)

Italiano





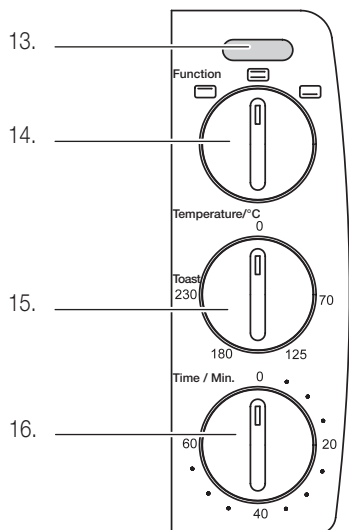
28 Elenco delle parti e degli elementi di comando



Forno / Accessori:

1. Corpo dell'apparecchio in metallo (diventa molto caldo durante l'uso)
2. Scanalatura per la griglia
3. Elementi riscaldanti con protezione
4. Ganci con funzione d'inserimento/di estrazione della placca da forno
5. Porta ribaltabile in vetro (è molto calda quando il forno è in funzione) con maniglia
6. Fondo raccoglibriciole apribile (parte inferiore dell'apparecchio)
7. Elementi di comando (vedi sotto)
8. Piedini (non posizionare l'apparecchio su superfici sensibili ai graffi o al calore)
9. Distanziatore
10. Spina e cavo di alimentazione
11. Placca da forno antiaderente
12. Griglia cromata

Italiano



Elementi di comando:

13. Spia di controllo (si illumina quando l'apparecchio è acceso)
14. Interruttore di funzionamento «**Function**» (calore inferiore e/o superiore)
15. Selettore della temperatura «**Temperature/°C**» (70 – 230 °C)
16. **Timer** di 60 minuti con interruttore acceso/spento integrato

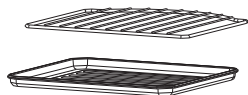




Prima della messa in funzione iniziale


Prestare la massima attenzione poiché un approccio inadeguato alla corrente elettrica può essere fatale. Si prega quindi di leggere le avvertenze di sicurezza a pag. 26 e le seguenti misure di sicurezza:

- *Badare che i bambini non abbiano la possibilità di giocare con l'apparecchio*
- Non mettere oggetti sull'apparecchio (pericolo d'incendio)
- Non coprire l'apparecchio e mantenere sempre libere le feritoie di ventilazione (pericolo d'incendio)
- Non spostare mai l'apparecchio quando è in funzione (pericolo di ustioni)
- *L'apparecchio e la porta in vetro sono molto calde durante il funzionamento: non toccare!*
- Utilizzare il forno soltanto in locali asciutti
- Eseguire la pulizia soltanto dopo aver estratto la spina dalla presa di corrente e aver lasciato raffreddare completamente l'apparecchio



Prima della messa in funzione iniziale lavare a fondo con acqua calda e un po' di detersivo la placca da forno e la griglia. Pulire con un panno umido il corpo dell'apparecchio e le pareti interne del vano cottura, quindi asciugare.

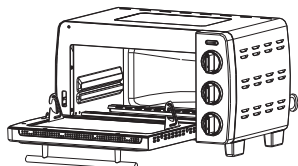
Per eliminare l'odore di nuovo, far riscaldare l'apparecchio per ca. 15 min.:

- Posizionare l'interruttore di funzionamento su «calore superiore e inferiore» 
- Mettere il selettore della temperatura «Temperature/°C» su «Toast/230 °C»
- Selezionare 15 min. col timer. La spia rossa si illumina e il forno si riscalda per 15 minuti; dopo di che l'apparecchio emette un segnale sonoro e il forno si spegne



Note:

- Attenzione: l'apparecchio e la porta in vetro sono molto caldi!
- Durante la prima messa in funzione, l'apparecchio può emettere un po' di fumo. Si tratta di un fattore tecnico, che non deve destare preoccupazione. In questo caso è raccomandabile provvedere a un sufficiente ricambio d'aria



Impiego

Il forno da tavolo «Al forno» è pronto all'uso in un baleno ed è indicato per cuocere, grigliare, gratinare, arrostitire, tostare e scongelare. Il calore superiore e inferiore è commutabile, ciò che permette di ottenere una cottura e una grigliatura molto regolari. Buon appetito!

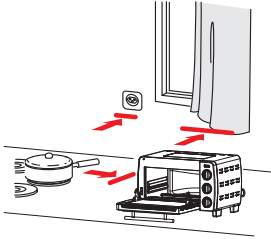
Importante!

- L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso privato





30 Messa in funzione



1. Collocazione

Nella scelta del luogo di collocazione, attenersi ai seguenti punti:

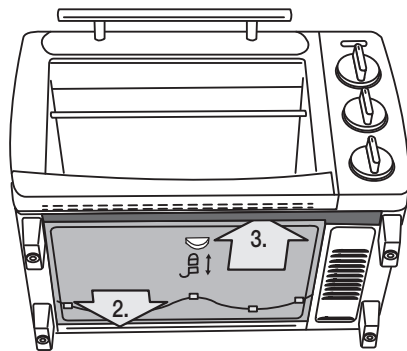
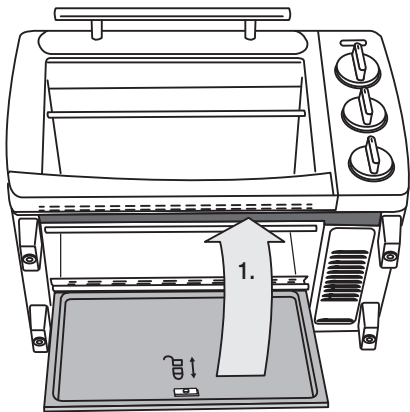
- **Estrarre la spina dalla presa di corrente**
- Collocare il forno da tavolo su una superficie di appoggio asciutta, stabile, piana e resistente al calore, non direttamente sotto una presa di corrente
- **Non** mettere il forno su superfici sensibili al colore (ad es. mobili laccati), sopra o sotto dispositivi e mobiletti da cucina infiammabili, deformabili oppure nelle vicinanze di tendaggi. Mantenere una distanza minima di 70 cm (fuoriuscita di vapore e forte irradiazione di calore!)
- Non coprire mai l'apparecchio né mettervi sopra oggetti di alcun tipo. Mantenere libere le feritoie di ventilazione!
- Mantenere una distanza minima laterale di 10 cm dalla parete e da altri oggetti. Sopra l'apparecchio mantenere uno spazio libero di almeno 30 cm. Non mettere oggetti sensibili al colore o anche leggermente infiammabili nelle vicinanze del forno (ad es. candele, tende, ecc.): osservare una distanza di almeno 50 cm
- Non lasciar pendere il cavo su angoli e spigoli taglienti, non incastrarlo né farlo passare su superfici roventi
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli legati agli elettrodomestici!





2. Preparazione

- Sulla parte inferiore dell'apparecchio si trova il fondo raccoglibriciole. Controllare che la chiusura a scatto dello stesso sia stata ben azionata. Quando il forno è chiuso, il vassoio è ben stabile grazie alla barra di fissaggio
- **Chiusura del fondo raccoglibriciole:** richiudere il vassoio finché scatta in posizione (1.), in seguito premere leggermente in basso (2.). Poi tirare leggermente il fondo raccoglibriciole verso l'alto (3.), in modo tale che, quando è chiuso, venga a trovarsi sotto la barra di fissaggio nera. Aprire il fondo raccoglibriciole in ordine inverso
- Rimettere delicatamente il forno nella sua posizione di funzionamento

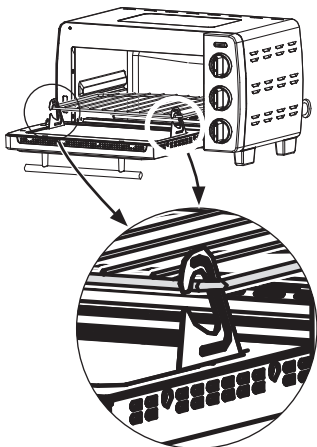


Italiano



Importante:

- **Non utilizzare MAI** il forno da tavolo con il fondo raccoglibriciole aperto (pericolo d'incendio)
- A intervalli regolari controllare che i piedini tengano bene. Se questo non fosse il caso, fissare bene le viti (togliere dapprima i piedini in silicone grigio, quindi rimetterli alla fine dell'operazione)



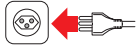
- Prima della messa in funzione iniziale pulire a fondo la griglia con una spugnetta e con un po' di detersivo (**non** mettere in lavastoviglie)
- Inserire la griglia (dapprima la parte arrotondata), quindi appendere ai ganci posti sulla parte anteriore dell'apparecchio. All'apertura della porta del forno, questi due ganci tirano la griglia rovente in avanti, facilitando l'estrazione dei cibi.

Nota: la griglia può essere inserita soltanto nella scanalatura prevista a tale scopo





32 Messa in funzione






3. Allacciamento alla corrente elettrica

- L'apparecchio è pronto all'uso inserendo la spina nella presa di corrente (230 V / 50 Hz). Quando il forno non è in funzione, togliere sempre la spina dalla presa di corrente

4. Funzioni degli elementi di comando

4.1 Interruttore di funzionamento

Con l'**interruttore di funzionamento** è possibile scegliere tra calore superiore e/o inferiore:

-  = calore superiore
-  = calore inferiore
-  = calore superiore e inferiore

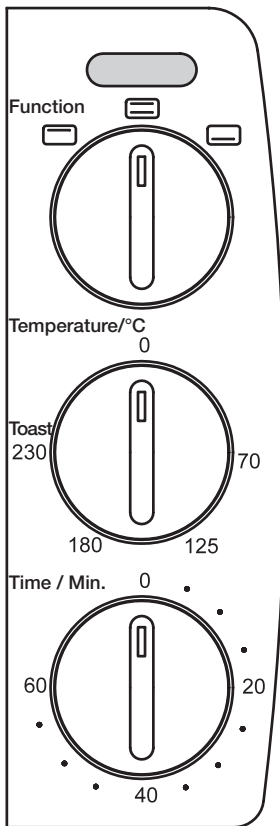
4.2 Selettore della temperatura

Col **selettore di temperatura «Temperature»** è possibile regolare la temperatura desiderata (da ca. 70 °C fino a 230 °C).

4.3 Interruttore acceso/spento e timer

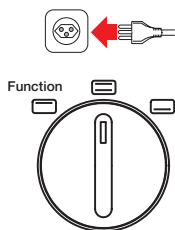
Con la **manopola del timer** il forno viene acceso e viene selezionato il tempo di cottura desiderato. Il forno si spegne girando la manopola su «0» (=spento). Quando il forno è acceso, la spia di controllo rossa si illumina.

- Il **timer** si attiva in modo meccanico. Girare l'orologio fino a «60 min.», quindi ritornare al tempo di cottura desiderato, per es. 40 minuti
- La **spia di controllo rossa** si illumina e resta tale per tutto il periodo di funzionamento
- Decorso il tempo di cottura, il forno emette un segnale sonoro, la spia di controllo rossa si spegne e con essa l'apparecchio



Italiano





5. Preriscaldare

- A seconda della ricetta da eseguire, è necessario preriscaldare il forno.
- L'apparecchio è pronto all'uso inserendo la spina nella presa di corrente
 - Posizionare l'interruttore di funzionamento su «calore superiore e inferiore»
 - Con la manopola del timer selezionare 10 minuti per il preriscaldamento

Attenzione!

- L'apparecchio e la porta in vetro sono molto calde durante il funzionamento: non toccare!
- Non mettere oggetti sull'apparecchio o nelle sue vicinanze: pericolo d'incendio

6. Cuocere e grigliare

Dopo ca. 10 minuti di preriscaldamento, è possibile mettere l'alimento da cuocere o da grigliare nel forno.

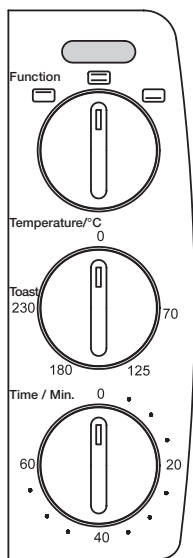
- Con l'interruttore di funzionamento impostare la fonte di calore (☐, ☐ o ☐)
- Azionare il timer fino alla battuta d'arresto; tornando indietro, impostare il tempo di cottura desiderato
- Decorso il tempo previsto, il forno emette un segnale sonoro, la spia di controllo rossa si spegne e l'apparecchio si disattiva

Consiglio:

- In pratica è possibile adottare i tempi di cottura delle ricette (e cioè quelli dei «normali» forni). Malgrado ciò è possibile che i tempi di cottura varino (ad. es. a causa dei margini di tolleranza o della differente distribuzione del calore dei diversi apparecchi, ecc.). Sorvegliare perciò regolarmente gli alimenti cotti al forno

Attenzione!

- Prestare grande attenzione nel maneggiare la placca da forno e la griglia. Utilizzare sempre le presine o gli appositi guanti da cucina!
- Non riscaldare mai la placca da forno senza alimenti, altrimenti il rivestimento antiaderente potrebbe subire dei danni





7. Dopo l'uso



- Decorso il tempo prestabilito, l'apparecchio emette un segnale sonoro, la spia di controllo rossa si spegne e contemporaneamente si spegne anche il forno
- **Estrarre la spina dalla presa di corrente**
- Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio
- Togliere la placca da forno e la griglia
- Le briciole e i residui di cibo vengono raccolti nel fondo raccoglibriciole e devono essere eliminati dopo l'uso: aprire il fondo raccoglibriciole e pulire da briciole e residui (vedi pagina 31)
- Per motivi igienici pulire sempre l'apparecchio dopo aver terminato di cucinare/grigliare (si evitano in questo modo emissioni di fumo e di cattivi odori). Vedi capitolo successivo «Pulizia»

Pulizia



Corpo dell'apparecchio

- **Prima di ogni pulizia, estrarre la spina dalla presa di corrente e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio**
- Non immergere mai il forno e il cavo di alimentazione nell'acqua né pulirlo sotto l'acqua corrente (pericolo di scossa elettrica)
- Evitare spruzzi d'acqua sulla porta in vetro finché è molto calda, perché potrebbero prodursi delle crepe
- Pulire la porta in vetro e le superfici dell'apparecchio con un panno/una spugna morbidi, leggermente umidi, quindi asciugare bene
- Pulire le pareti interne del vano cottura con un panno umido, quindi asciugare bene (non toccare l'elementi riscaldanti)

Accessori

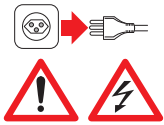
- Pulire la placca da forno e la griglia con un comune prodotto per la pulizia, quindi asciugare. **Non mettere in lavastoviglie!**
- Ribaltare il fondo raccoglibriciole ed eliminare le briciole. In seguito richiudere (vedi pagina 31)



Attenzione:

- Non utilizzare oggetti per la pulizia né prodotti detergenti abrasivi





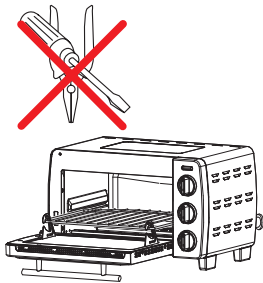
Custodia

- In caso di mancato uso, spegnere l'apparecchio e estrarre la spina
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e privo di polvere, fuori dalla portata dei bambini. In caso di mancato uso per un lungo periodo proteggere l'apparecchio da polvere, sporcizia e umidità. E' consigliabile conservarlo nell'imballaggio originale

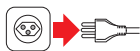
Manutenzione

- Eccetto un controllo periodico delle funzioni, il forno non necessita di una manutenzione specifica
- A intervalli regolari controllare che i piedini tengano bene. Se questo non fosse il caso, fissare bene le viti (togliere dapprima i piedini in silicone grigio, quindi rimetterli alla fine dell'operazione)

Guasti



- Le riparazioni dell'apparecchio possono essere eseguite solo presso MIGROS-Service. Le riparazioni effettuate da personale non specializzato, e il non utilizzo di pezzi di ricambio originali, possono essere fonte di pericolo per l'utente
- In caso di riparazioni non effettuate a regola d'arte non viene assunta alcuna responsabilità per eventuali danni; decade inoltre il diritto alla garanzia



Importante!

- In caso di guasto, di apparecchio difettoso e di sospetto di guasto in seguito a una caduta, estrarre immediatamente la spina dalla presa di corrente





36 Smaltimento



- Consegnare gratuitamente gli apparecchi non più in uso presso un punto vendita per permettere uno smaltimento adeguato
- Smaltire immediatamente gli apparecchi con un guasto pericoloso e assicurarsi che non possano più essere utilizzati
- Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (tutela dell'ambiente!)

Dati tecnici

| | | |
|---|-------------------------------------|------------------------|
| Tensione nominale | | 230 Volt / 50 Hz |
| Potenza nominale | | 1200 Watt |
| Volume dell'apparecchio di base (larghezza x profondità x altezza) | - esterno | 40 x 34 x 25 cm |
| | - interno | 28 x 22 x 17 cm |
| Lunghezza del cavo | | ca. 0.9 m |
| Peso | | 4.9 kg |
| Capienza | | 12 litri |
| Materiali | - corpo dell'apparecchio | metallo |
| | - porta ribaltabile con impugnatura | vetro / plastica |
| | - griglia | metallo cromato |
| | - placca da forno | metallo antiaderente |
| Deparassitato | | conforme alle norme UE |
| Omologazione | | S+ |
| M-Garanzia | | 2 anni |

Italiano

Con riserva di modifiche di costruzione e di esecuzione dell'apparecchio dovute al progresso tecnico.

MIGROS

FEDERAZIONE DELLE COOPERATIVE MIGROS, CH-8031 Zurigo







Garantie | Garantie | Garanzia



2 Jahre M-Garantie 2 ans M-garantie 2 anni M-garanzia

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes | Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen | Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen | Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind | Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen | Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren | Bei Fehlen desselben wird jeder Garantiespruch hinfällig.

MIGROS garantit, pour la durée de deux ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts | MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé | Toutes les autres prétentions sont exclues | La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures | La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS | Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture) | Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

La MIGROS si assume per due anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso | La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa | Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne | L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati | Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura) | Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

© 2011 weinzier.ch

MIGROS Service

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegen-
genommen.

Les articles nécessitant un service d'en-
tretien ou une réparation sont repris à
chaque point de vente.

Gli articoli che necessitano un servizio
manutenzione o una riparazione posso-
no essere depositati in ogni punto ven-
dita.



M-INFOLINE
0848 84 0848
www.migros.ch

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr. 0848 84 0848:

Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr;
Samstag 08.30 – 17.30

(8 Rp./Min. 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min von 17.00 – 18.30 Uhr und Samstag).

www.migros.ch/kontakt

Vous avez des questions? M-Infoline est là pour vous aider: 0848 84 0848 du lundi au vendredi de 8h à 18h30, samedi de 8h30 à 17h30

(8 cts/min. de 8 h à 17 h, 4 cts/min. de 17 h à 18 h 30 et samedi).

www.migros.ch/contact

Avete altre domande? L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: 0848 84 0848 dal lunedì al venerdì dalle 08.00 alle 18.30 e il sabato dalle 08.30 alle 17.30

(8 cent./min. dalle 8.00 alle 17.00, 4 cent./min. dalle 17.00 alle 18.30 e sabato).

www.migros.ch/contatto

Art. 7173.631 | Änderungen vorbehalten | Sous réserve de modifications | Con riserva di modifiche | V02/40/11

